

加國泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E Pender St. Vancouver, B.C. Canada
684 1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外閣格, 新建重修, 改變屋頂他瓦天面, 扶正傾斜房屋, 修理水電, 油漆, 建築, 園藝, 地磚等工程, 經驗豐富, 價錢公道, 僑胞惠顧, 無任歡迎。
地址: 卑力山打街六六〇號
電話: 二五五〇 二五七〇 二五八〇 二五九〇
夜間電話: 二五五四 二五五五 二五五六 二五五七 二五五八 二五五九

倚天屠龍記
金庸著
第九回 屠龍大會
從板壁縫中張去, 見杜氏夫婦和馬法通三人手裡七離了茶水, 在板壁上寫字, 心想:「這五人當真小心, 明知我非江湖中人, 猶恐洩漏了機密, 唉, 我師父在江湖間家極家極, 說說離刀的人更多, 不尋端陽節到便要提前下手, 只怕不計其數, 這等人不是苦心孤詣, 便是發瘋手辣, 少林寺只要稍有疏忽, 師父便遭大禍, 那是趕早救了他出來才好。」
這五個人以指寫字, 密議了半夜, 竟是一宵不睡, 無忌自在板壁上睡, 兩個多時辰, 也不去理會, 次晨起身, 只見青海三劍已不在, 無忌對易三娘道:「婆婆, 昨晚三位前輩手

那, 是好像沒有, 「便道:「婆婆怎麼說, 小子便怎麼幹, 只求你收留我兩口兒, 我兩人東逃西奔, 沒一天平安。」
到得午後, 無忌隨着杜氏夫婦, 各自挑了一担乾柴, 往少林寺走去, 他頭戴斗笠, 腰掛短斧, 赤足穿一雙麻鞋, 三個人中, 獨有他挑的一担柴最大, 趙明站在門邊, 微笑着目送他遠去。
杜氏夫婦雖是脚力雄健, 但故意走得極慢, 氣喘吁吁的, 到了少林寺外的山亭之中, 放下柴担休息, 山亭中有兩名僧人坐着閒談, 見到無忌等三人, 也不以為意, 易三娘除去包頭的粗布, 抹了抹汗, 又伸手過去替無忌抹汗, 道:「乖孩子, 累了麼?」
無忌初時有些不好意思, 但聽她言語之中頗著深情, 不像是故意做作, 不禁望了她一眼, 只見易三娘淚水在眼眶中轉來轉去。

NOTARY PUBLIC
Jordan W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話: 275-5332 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具, 請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillebrand Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運各種機器, 零件, 出口, 入口, 行李, 並
家什什物搬運, 有大棧房代客存貯。
電話: 二五四, 二〇六

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
479 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
批發 Gift Shop 各種 Groceries
什貨雜貨, 精選名產, 佛香, 角香
木刻竹雕, 紙製室內裝飾如彩色
紙燈, Mobile 及各式風鈴, 歡迎
僑胞選購。國產及進口貨品

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉, 兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 Melan Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

大藥房
MAIN DRUG LTD.
432 Main Street Vancouver, B.C.
電話: 684-8639
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永裕啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大講小聲
尊倫隨尊
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址: 106 E. 4th St. 電話: 681-5816
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務聘助教授又因街
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請僑胞注意
校長林伯鏡

諸里冷氣工程
專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話: 八七二, 二〇五九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糕仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
此發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 684-8821
專售及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小電力工程, 務安當, 價格克己, 保證滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話: 866-4740

BEN QUAN
承接大小土木建築工程, 新建房屋, 土庫裝修, 商業門面。
各類美術廣告招牌, 價錢公平。
298-733

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處: 喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團, 每週賣票, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部, 專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡重要文件如股票, 公債, 房契, 人壽保險單等及貴重物件, 不宜存在家中, 以免火燒或盜劫之損失, 如保此類貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。
華務部司理: 馬錦華啓
聯絡電話: 每百元十九元九角九

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話: 照舊六八四, 一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話: 683-4225
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話: 254-2821
李榮電話: 255-8814
昌記
承接承接水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇
六八七一四〇九四

暗市黨賓館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話: 254-2821
李榮電話: 255-8814